

THE QUEBEC GAZETTE.

LA GAZETTE DE QUEBEC.



THURSDAY, JULY 23 1801.

JEUDI, LE 23 JUILLET, 1801.

ACCOUNT OF CERTAIN PREMIUMS OFFERED IN 1801.

By the Society instituted at London, for the encouragement of Arts, Manufactures, and Commerce, to encourage the Cultivation of Hemp in Upper and Lower Canada, videlicet:

No. 1. To the person who shall sow with hemp (in drills at least 18 inches asunder) the greatest quantity of land in the Province of Lower Canada, not less than ten acres statute measure, in the year 1801; and shall, at the proper season, cause to be plucked the summer hemp (or male hemp bearing no seed), and continue the winter hemp (or female hemp bearing seed) on the ground until the seed is ripe.—The Gold Medal, or Fifty Guineas.

No. II.—To the person who shall sow with hemp (in drills at least 18 inches asunder) the next greatest quantity of land in the same province of Lower Canada, not less than five acres statute measure, in the year 1801, and shall, at the proper season, cause to be plucked the summer hemp (or male hemp bearing no seed), and continue the winter hemp (or female hemp bearing seed) on the ground until the seed is ripe.—A Silver Medal, or Twenty-five Guineas.

Certificates of the number of acres, of the distance of the drills, of the plucking of the hemp, with a general account of the expence, soil, cultivation, and produce, to be transmitted to the Society, certified under the hand and seal of the Governor or lieutenant Governor, together with 28lbs. of the hemp, and 2 quarts of the seed, on or before the last Tuesday in February, 1802.

No. III.—To the person in Lower Canada who shall sow with hemp in the manner above described, and with the same certificates and samples, the next greatest quantity, not less than one acre.—The Silver Medal.

It is required that an accurate account of the expence of the culture, the nature of the soil, and quantity of the produce, be sent with the certificates.

No. IV. V. VI.—The same premiums are extended one year further. Certificates, &c. as before-mentioned, to be transmitted to the Society on or before the last Tuesday in February 1803.

No. VII. VIII. IX. X. XI. XII.—Premiums exactly similar in all respects to those held out to the Province of Lower Canada are also offered for the province of Upper Canada, and are extended to the same period.

By Order of the Society.

CHARLES TAYLOR,

Secretary,

Society of Arts, Adelphi, London, April 9, 1801.

MONTHLY STATEMENT

OF THE DISTRIBUTION OF THE BRITISH NAVAL FORCE, EXCLUSIVE OF THE HIRED ARMED VESSELS, WHICH ARE CHIEFLY EMPLOYED IN PROTECTING THE COASTING TRADE OF GREAT-BRITAIN, FIRST OF MAY, 1801.

Table with columns: Location, Line, 50's, Frig., Shps., Total. Rows include In port and fitting, Guard Ships, In the English and Irish Channels, etc.

ETAT DE CERTAINS PRIX OFFERTS EN 1801.

Par la Société instituée à Londres, pour l'encouragement, des arts, manufactures et commerce, afin d'encourager la culture du Chanvre, dans le Haut et le Bas Canada, Sçavoir:

No. I A celui qui semera en chanvre, (dans des sillons au moins 18 pouces distants les uns des autres) la plus grande quantité de terre dans la Province du bas Canada, pas moins de dix acres mesure de statut, dans l'année 1801; et qui dans la saison convenable fera arracher le chanvre d'été (ou chanvre mâle qui ne porte point de graine) et laissera croître jusqu'à maturité le chanvre d'hiver (ou chanvre femelle)—La médaille d'or ou cinquante guinées.

No. II A celui qui semera en chanvre dans des sillons au moins 18 pouces distants les uns des autres) la plus grande quantité ensuite de terre dans la dite Province du bas Canada, pas moins de cinq acres mesure de statut, dans l'année 1801; et qui dans la saison convenable fera arracher le chanvre d'été (ou chanvre mâle qui ne porte point de graine) et laissera croître jusqu'à maturité le chanvre d'hiver (ou chanvre femelle) une médaille d'argent ou vingt cinq guinées.

Il sera transmis à la société des certificats du nombre d'acres, de la distance des sillons, du chanvre qui aura été arrachée, avec un détail général de la dépense, du sol, de la culture et du produit, certifiés sous le sceau et sceau du Gouverneur ou Lieutenant Gouverneur; avec 28lb de chanvre et deux pintes de grains, d'ici au dernier Mardi de Février 1802.

No. III. A celui qui semera en chanvre dans le Bas Canada en la maniere ci-dessus décrite, et avec les mêmes certificats et échantillons, la plus grande quantité ensuite, pas moins d'un arpent.—La Médaille d'argent.

On exige qu'un état exact de la dépense de la culture, de la nature du sol, et de la quantité du produit, soit envoyé avec les certificats.

No. IV. V. VI. Les mêmes prix s'étendent pour une année de plus. Des certificats &c. comme ci-dessus mentionnés, seront transmis à la Société avant le dernier Mardi de Février 1803.

No. VII. VIII. IX. X. XI. XII. Des prix exactement semblables à tous égards à ceux offerts pour la Province du Bas Canada, sont aussi offerts pour la Province du Haut Canada, et s'étendent pour la même période.

Par ordre de la Société.

CHARLES TAYLOR

Secrétaire,

Société des Arts, Adelphi, Londres, 9 Avril 1801.

ETAT DU MOIS

DE LA DISTRIBUTION DES FORCES NAVALES BRITANNIQUES, A L'EXCEPTION DES VAISSEAUX ARMES DE LOUAGE, QUI SONT PARTICULIEREMENT EMPLOYÉS A PROTEGER LE COMMERCE DES CÔTES DE LA GRANDE-BRETAGNE, EN PREMIER MAI, 1800.

Table with columns: Location, Daigne, de 50, Frig., Corra, Total. Rows include Dans le port et le radeauant, Vaisseaux de garde, Dans la manche d'Angleterre et le canal d'Irlande, etc.

LONDRES Mai 21.

L'armée d'Egypte est composée de 3 Régiments de Cavalerie et 22 d'infanterie; et à Gibraltar, Minorque et Malte, il y a 17 régiments réguliers et 5 régiments d'infanterie des Fencibles.

Les gardes qui ont ordre de passer en Egypte, partent ce matin pour Portsmouth où elles s'embarqueront avec les 24e. et 26e. régiments, et feront voile incessamment sous convoi des frégates Leda et Active. On a encore donné ordre aux deux bataillons du 20e. régiment qui est à Minorque, à six régiments de cavalerie, y compris les hussards d'York, et à un corps d'artillerie, de se tenir prêts à partir pour la même expédition.

Six régiments de cavalerie, cinq d'infanterie, forment les renforts que l'on va faire passer à présent en Egypte. Les transports partiront sous convoi de trois vaisseaux de ligne et de frégates qui seront commandés par le Contre Amiral Pole, et on mettra à bord des vaisseaux autant de troupes qu'ils en pourront porter. On fait aussi des amas considérables de munitions de guerre, &c. pour l'Egypte.

Un bataillon de la garnison de Malte est parti le 5 d'Avril pour l'Egypte.

LONDON, MAY 21.

The Army in Egypt consists of 3 Regiments of Cavalry and 22 of Infantry, and there are at Gibraltar, Minorca and Malta, 17 Regiments of Regulars, and 5 of Fencible Infantry.

The Guards who have been drafted for Egypt, march this morning for Portsmouth, where they are to embark with the 24th and 26th regiments, and sail immediately under convoy of the Leda and Active frigates. The two battalions of the 20th regiment stationed in Minorca, 6 regiments of cavalry, including the York Hussars, and a corps of artillery, are also under orders for the same destination.

Six regiments of Cavalry, five of Infantry, and a corps of Artillery, comprise the reinforcements now under orders for Egypt. The transports will be convoyed by a squadron of three ships of the line, with frigates, under the command of Rear Admiral Pole, and as many troops will be put on board the men of war as they can conveniently take. A large quantity of military stores, &c. is also preparing for Egypt.

The ships of war appointed to carry out troops to Egypt, are the Agincourt, Madras, Gorgon, Helder, Pandora and Thalia.

On the 5th of April a battalion of the garrison of Malta sailed from that Island for Egypt.

May 25. Accounts have been received in town from Lord William Bentinck at Venice, stating that a report had been received there, which was generally believed, of Sir John Borlase Warren having fallen in with Admiral Gantheaume's Squadron, and after a running fight having captured four sail of the line.

The Squadron which arrived under the command of Admiral Totty, sailed on the 13th inst. for the Baltic, and on the 12th the fleet of Admiral Nelson was seen off the Island of Bornholm.

On the 16th May, Lord St. Helens, lately appointed Ambassador Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Court of St. Petersburg, passed Copenhagen on his way from London. Citizen Duroc, the confidential Aide de Camp of Bonaparte, accompanied by some other eminent diplomatic characters, have also left out from Paris on a Special Mission to the Court of St. Petersburg.

NEW-YORK, JUNE 30.

Extract of a letter to a gentleman in this City, from his Correspondent at Palermo, (Sicily) received by the Brig Fox, arrived at Boston, dated 25th April, 1801.

"The French fleet from Toulon, were seen by the Mutine brig returning into that port, dismantled. They proceeded as far as Cape Bon, and were near there, seen by Sir John B. Warren's fleet, who were pursuing them; but they were fortunate enough to escape him."

PORT OF QUEBEC--INWARD.

- July 16. Ship Countess Bute, Peter McKeller, sailed from Plymouth, under convoy of H. M. S. Eurydice, cargo, Wine, &c. addressed to Lyburner and Crawford.
- Ship Adriatic, Elias Ford, Master, sailed 31st May from Jamaica, cargo, Rum, Sugar, Coffee, addressed to Messrs Lester and Morrogh.
17. Ship William and Charlotte, John Painter, 9 weeks from Liverpool, cargo, Salt, addressed to Mr. Wingfield.
- Brig Sincerity, John Jenkinson, 11 weeks from Liverpool, cargo, Salt, addressed to Messrs Burns and Woolsey.
21. Schooner Union, Simon Babin, 21 days from Halifax, cargo, ballast, addressed to Messrs Lester and Morrogh.

CUSTOM HOUSE, QUEBEC--OUTWARDS.

- July 8. Brig Nelly and Ann, James Brown for Leith. Schooner Charlotte, Jos. Babin, for Halifax. Brig Shannon, Stanley Leath, for Fairley Roads. Brig Swallow, Wm. Richards, for Little St. Lawrence. Schooner Two Brothers, Boniface Frouger for Halifax.
9. Schooner Providence, Hellorion Dugas, for Halifax. Bark Union, Hugh Ritchie, for Greenock. Schooner Catherine, Martin Cosbelloe, for St. John's.
10. Brigantine Industry, Robt Young, for Leith. Ship Jane and Sarah, Thos. Steele, for Liverpool. Brig Elisabeth, Robert McKinnon for Halifax. Brig Jason, John Proufe, for St. John's. Ship Briskill, John Bacon, for Liverpool.
11. Snow Perseverance, Jos. Hopkirk, for London. Schooner Lynx, Alexan. McLary, for St. John's.
14. Ship Adventure, John Butterworth, for Halifax.
21. Brig Commerce, Charles Hewison, for Halifax. Brig Elisabeth, Lewis Rouel, for Madeira. Ship Le Denault, François Demette, for Madeira.

BY AUCTION,

Will be Sold without reserve, on Saturday next, the 25th inst. at BURN'S & WOOLSEY'S Auction Room.

ABOUT 5000 minots Salt, just arrived in the Sincerity, from Liverpool, 9 half chests young Hyson, Single Green and Hyson skin Teas, ten thousand staves of different dimensions laying on the King's wharf, a Medicine chest, the particulars of which may be seen at the Brokers, Pitch and Tar, 10 Barrels flour, and a considerable quantity of Dry Goods, &c. &c. &c. SALE to begin at one o'clock.

Quebec, 22d July, 1801.

N. B. On Friday the 31st inst. at one o'clock, will be Sold at their Auction Room, 20 Pipes Prime Port wine, just arrived in the Norfolk Hero, from London, 12 Pipes London Particular Madeira, imported in the Firm, direct from the Island and warranted to be such, 3 kegs old Mountain Wine, 10 Packages Dry Goods, and a variety of other Articles.

BY AUCTION.

Will be Sold at the Artillery Mess Room on Monday the 2d of August next.

THE valuable Household furniture and other effects of Lieutenant Colonel Desbrisay of the Royal Artillery, consisting of Mahogany Chairs, Tables, Bedsteads, Bureaus, and Chests of Drawers, Looking Glasses, Sophas, Carpets, Beds, Bedding, Curtains, China Ware, Clocks, Watches, Silver and plated Ware; Horses, Cows, Caleches, Carrioles, Carriage Harness and a variety of other articles with Kitchen Utensils.

JOHN JONES, Aucr. Br.

The Sale to begin at one o'clock

Quebec, 22d July, 1801.

ADVERTISEMENT.

WM. OGILVIE begs leave to inform his Friends and the Public, that he will commence his Trade of Dyer at No. 10 Mountain street Quebec, on Monday the 27th instant, where he will dye of all colors required, according to pattern, and scour mens cloaths of all Spots, stains of Pitch, Tar or Rosin, Oil or Greese. He will also dye, glaze women's cloaths so that they can have them changed from one colour to another, or glaze them without dyeing if required. Particular care will be taken of every article put under his hands, so that nothing shall be lost damaged or exchanged; and he flatters himself that by his general attention and the execution of his business, he will merit the encouragement and protection of his Employers.

Quebec, 22d July, 1801.

Les vaisseaux de guerre qui ont ordre de porter des troupes en Egypte, sont l'Agincourt, la Madras, la Gorgon, l'Helder, la Pandora et la Thalia.

Par des avis reçus ici de Venise par la voie du Lord William Bentinck, nous apprenons que l'on avoit annoncé dans cette ville, et que l'on y croyoit généralement, que le Chev. John Borlase Warren avoit rencontré l'escadre de l'Amiral Gantheaume, et qu'il avoit pris quatre vaisseaux de ligne en se battant en course.

L'escadre Angloise qui est arrivée à Copenhague sous les ordres de l'Amiral Totty, fit voile le 13 de ce mois pour la Baltique, et la flotte de l'Amiral Nelson parut le 12 à la hauteur de l'Île de Bornholm.

Le 16 Mai, le Lord St. Helen dernièrement nommé Ambassadeur Extraordinaire et Ministre Plenipotentiare de la cour de St. Peterbourg, passa à Copenhague sur la route de Londres. Le citoyen Duroc Aide de camp confidentielle de Buonaparte, accompagné de quelques autres caractères diplomatiques de distinction, a aussi laissé Paris pour une Mission spéciale près de la cour de St. Peterbourg.

NEW-YORK, 30 Juin, 1801.

Extrait d'une lettre à un Monsieur de cette ville, de son correspondant à Palermo (en Sicile) reçue par le brigantin Fox, arrivé à Boston, en date du 25 April, 1801.

La flotte Française de Toulon a été vue par le Brigantin Mutine, revenant dématée dans ce port. Elle s'étoit rendue jusqu'au Cap Bon; et ce fut près de ce lieu qu'elle fut vue par la flotte de Sir John B. Warren, qui étoit à sa poursuite, et dont elle a eu le bonheur de s'échapper.

PORT DE QUEBEC--ARRIVÉS.

- Juillet 16. De Plymouth, le navire Countess of Bute, Peter McKeller, parti sous convoi du vaisseau de la Majesté l'Eurydice, chargé de vin, &c. adressé à Lyburner & Crawford.
- De la Jamaïque, le navire Adriatic Elias Ford, maître, parti le 31 Mai, chargé de Rum, Sucre et Café, à l'adresse de Messrs Lester & Morrogh.
17. De Liverpool, le navire William and Charlotte, John Painter, en 9 semaines, chargé de sel, à l'adresse de Mr. Wingfield.
- De Liverpool, le brigantin Sincerity, John Jenkinson, en 11 semaines, chargé de sel, à l'adresse de Messrs Burns et Woolsey.
21. D'Halifax, la Goëlette Union, Simon Babin, en 21 jours, avec lest, adressé à Messrs Lester & Morrogh.

WANTED, cleaned & ribled, ready for shipping on board at Quebec, between the 10th and 25th August next. From 5000 to 8000 Winchester Bushels Good Wheat.

Apply to JOHN JONES, Aucr. & Brokr. Quebec, 16th July, 1802.

AVERTISSEMENT.

MAURICE Blondeau Exécuteur testamentaire de Madame Thérèse Bouët veuve de Valentin Jausard Ecr. décédé chez les Dames Grise de L'hôpital Général de cette ville le trois du courant: prie ceux à qui il pourroit être dû de présenter leurs comptes dûment constatés, et ceux qui doivent à la dite Dame, soit en argent ou à constitution de rente, sont également priés de venir incessamment payer au soussigné.

Montreal le 9 juillet 1801. M. BLONDEAU Exé. Test.

A VENDRE PAR ENCAN

Sans réserve, Samedi prochain, le 25 de ce mois, à la Chambre d'encan de BURN'S & WOOLSEY

ENVIRON 5000 minots de sel qui viennent d'arriver dans la Sincerity de Liverpool; 9 demie caisses de jeune thé Hyson, et de simples thées vert et Hyson; dix mille douves de différentes dimensions, qui sont au quai du Roi, une caisse de Medecine, dont on pourra connoître le contenu chez les Courtiers, du Goudron et du bré, 10 quarts de Fleur et une quantité considérable de marchandises seches &c.

La vente commencera à une heure. Quebec 22e Juillet 1801

N. B. Vendredi le 31 de ce mois à une heure, sera vendu à leur chambre d'encan:

20 pipes de vin de Port de la première qualité, qui viennent d'arriver de Londres dans le Norfolk Hero, 12 pipes de Madere Particulier de Londres, importé dans le Firm en droiture de l'Île, et garanti tel; 3 barrils de vieux vin de Montague, 10 balies de Marchandises seches, et une variété d'autres articles.

A VENDRE par le Souffigné à la Manufacture, pres des Cazernes de l'Artillerie, ou à la Maison, No. 18, Rue la Montagne, de la Chandelle au Moule ou à la baguette, en gros ou en détail, pour argent comptant seulement: aussi du Savon brun et jaune.

N. B. SAVON SUPERFIN, propre pour la Barbe, et pour laver la peau, les toilles fines, la Mouffeline, les Baptistes, Dentelles, &c.

Fait par THOS. RICHARDS.

AVERTISSEMENT

WM. OGILVIE prend la liberté d'informer ses amis et le public qu'il commencera son métier de Teinturier au No. 10. Rue la Montagne à Québec, Lundi, le 27 de ce mois, où il teindra dans toutes les couleurs requises, suivant les modeles; il fait passer les robes de bré, de goudron, de résine, d'huile et de graisse aux habillements d'hommes. Il teindra aussi et lustrera les habillements des Dames, en sorte qu'elles pourront les faire changer d'une couleur à une autre, ou les faire lustrer sans les faire teindre, si elles le désirent. Il portera une attention particulière aux effets qui seront mis entre ses mains, afin que rien ne soit perdu, endommagé ou changé; et il se flatte que, par son attention générale et sa manière de travailler, il méritera l'encouragement et la protection de ceux qui voudront bien l'employer.

Quebec, 22e. Juillet, 1801.

JUST arrived from *Madeira* in the Firm, best old L. P. Madeira Wine and for Sale per Pipe, Hhd. qtr. Cask and dozen.
 N. B. also, fine flour, bisuit and about 2000 bushels Montreal Wheat, three thousand five and a half feet Staves, apply to
 Quebec, 23d July, 1801. **PETER BREHAUT.**

DISTRICT OF } *Quarter Sessions of the Peace held in Quebec the 18th*
QUEBEC, J. *July, 1801.*

WHEREAS the dwelling Houses and other buildings in the City of Quebec have been frequently exposed to danger of burning, by Coals of fire, particularly those drawn from Ovens by the Bakers, being thrown into the Streets and yards of Houses.—The Magistrates of the City and District of Quebec in General Quarter Sessions of the Peace do ordain as a regulation of Police, that whatsoever person or persons shall, after the publication of this Regulation, put or throw, or cause to be put or thrown, into any of the Streets, Lanes, Allies, Market Places, yards, or any other place whatsoever, within the City of Quebec, where any property may be exposed to take fire, any Coals, Embers, Cinders, or any other matter or thing, that may occasion or communicate Fire to Houses, out houses, stores or any other property He, She, or They, shall be liable to a penalty of fifty shillings for the first offence, and for the second and every subsequent offence, to the penalty of five pounds, to be prosecuted for and recovered as the Law directs, for offences committed against the Regulations of the Police of the Towns of Quebec, Montreal and Three Rivers, and that the Overseer of Chimneys, Surveyor of Roads, and the High and Petty Constables of Quebec, are hereby directed to use their utmost endeavours to see this Regulation duly enforced.

The above penalties, when recovered, to be divided one half to His Majesty, and the other half to the person who shall inform and prosecute for the same.

By order of the Court,
J. F. PERRAULT, Clk. P.

BY AUCTION

Will be Sold on Wednesday, the 5th August next and following days upon the Premises in St. Peter Street.

THE valuable Household Furniture and other Effects of Thomas Grant Esq. about to depart for England, consisting of Mahogany Bedsteads, Chairs and Tables of various kinds, Bureaus, Chests of Drawers, Feather Beds and Bedding, Window and other Curtains, Carpets, Sofa's, Looking Glasses of different sizes, some valuable Prints, China and Glass Ware, Silver and Plated Ware, a few Good Watches and an Eight day Clock, single and double Stoves, a Bathing Tub, some dozens of Madeira, Port and Claret Wines, Gin Brandy and other Liquors and a Parcel of Kitchen Utensils. A Thermometer, Hydrometer and the whole of Mr. Grant's Books will also be sold at the same time the Catalogue of which may be seen by applying to
JOHN JONES Auctioneer and Broker.

The Sale will begin at one o'clock each day.
 Quebec, 26th July, 1801.

TO BE SOLD OR LET.

THAT well known, spacious and commodious House, situate on the St. Foy road about 3 miles from town, the property of & occupied by Pierre Audy with a piece of Land adjoining the House, Stable, Coach house, in good repair. If the whole be not shortly sold, Mr. Audy would let one half of the house furnished, and part of the out houses and pasture, forming eligible accommodations for any Gentleman's family wishing to pass the summer in the Country.

As Mr. Audy has left off keeping Public House, he takes the present opportunity publicly to thank those Gentlemen who have favored him with their encouragement and protection.—April 23d. 1801.

IMPORTED FROM LONDON

In the PERSEVERANCE, James Patterson, Master, and for Sale at the Printing Office N^o. 3, Mountain Street, in Wholesale and Retail for CASH only.

A VERY GENERAL AND EXTENSIVE ASSORTMENT OF **STATIONARY** of the best Quality; a few Valuable New Books, Dictionaries, French and English Grammars, School Books, &c. of which Catalogues may be had at the Office; a variety of Maps, Charts, Colored Drolls, Caricatures and Cheap Prints; a few double graduated Thermometers, portable Telescopes, &c.

Quebec, 26th May, 1801.

At the same place may be had all sorts of **BLANKS**, and all Provincial Publications.

NEW-PRINTING OFFICE.

JUST PUBLISHED,
 (BY AUTHORITY.)

AND FOR SALE at this OFFICE.

THE Statutes passed in this last Session of the Provincial Parliament; also the Proclamations declaring the Royal Style and Title, and what Ensign or Colours shall be borne at Sea by Merchant ships.

At the same Place may be had.

The Ordinances of the Legislative Council, all the Laws passed in the Provincial Parliament, and a Collection of all Public Papers relative to the Province.

The Office has lately been removed from Garden Street, to N^o. 22 Mountain Street.

JUST PUBLISHED,

The SINCERE CATHOLICK'S COMPANION,

Second edition, printed according to the edition of 1778, to which is affixed an **ABSTRACT** of the **DOUAY CATECHISM**.—Price 1/8 ca. Bound.—**PRINTING OFFICE**, 2d March, 1801.

FOR Sale by the Subscriber at the Manufactory, or at his House N^o. 18 Mountain Street, Candles, wholesale or retail for Cash only;—Also Brown, N. B. Superfine Soap, for shaving and washing the Skin, Mullins, Lawns, Laces, &c. made by

Quebec, 23d May, 1797.

THO: RICHARDS.

DISTRICT } *Sessions de quartier de la Paix, tenus à Québec le*
DE QUEBEC } *26 Juillet 1801.*

AT TENDU que les maisons et autres bâtiments dans la cité de Québec ont été fréquemment exposés au danger de brûler, par les charbons de feu, particulièrement ceux tirés des fours par les boulangers, lesquels sont jetés dans les rues et les cours des maisons. Les Magistrats de la ville et District de Québec, en Sessions générales de quartier de la paix, Ordonnent, comme règlement de Police, que quiconque, après la publication de ce règlement, mettra ou jettera, ou fera mettre ou jeter dans aucunes rues, ruelles, allées, places de marché, cours ou dans aucune autre place quelconque dans la cité de Québec, où les propriétés pourront être exposées à prendre en feu, des charbons, cendres chaudes, charbons à demi éteints, ou aucune autre matière de chose qui pourroit occasionner ou communiquer le feu aux maisons, ou à aucuns bâtiments quelconque, sera sujet à une pénalité de cinquante shillings pour la première offense, et pour la seconde et chaque offense subséquente, à une pénalité de cinq livres, dont la poursuite et le recouvrement se feront ainsi qu'il est dirigé par la loi pour les offenses commises contre les règlements de Police des villes de Québec, Montréal et des Trois Rivières; et l'Intpecteur des cheminées, l'inspecteur des chemins, les Grands et petits Conçtables de Québec font par le présent requis d'employer tous leurs efforts pour que le présent règlement soit dûment mis en force.

Les pénalités ci-dessus, étant recouvrées, seront divisées moitié à sa Majesté, et l'autre moitié à celui qui donnera l'information et en fera la poursuite.

Par ordre de la Cour,
J. F. PERRAULT, Greffier P.

RECEMMENT PUBLIE'

LE PROCESSIONAL ROMAIN

A L'USAGE DU

DIOCESE DE QUEBEC

Contenant les Processions, Litanies, Rituel, Ordre des Sépultures, Bénédiction Solennelle, et Ordre des Saluts pour toute l'année.

Au quel on a ajouté, une Méthode de Plein-Chant, contenant les principes du chant, la manière de chanter dans les différentes parties de l'Office Divin, manière de chanter la Passion, et l'intonation des Pseaumes et des Cantiques.

A VENDRE OU A LOUER

CETTE maison spacieuse et commode, très bien connue, située sur le chemin de Sté Foy, à environ trois milles de la ville, étant la propriété et occupée par Pierre Audy, avec une piece de terre joignant la maison, des étables remises, &c. le tout en bon état, si le tout n'est pas vendu sous peu, Mr. Audy louera moitié de la maison meublée, avec partie des bâtiments et du parage ce qui pourra très bien convenir à quelques Messieurs qui désireroient passer l'été en compagnie avec leur famille.

Comme Mr. Audy a cessé de tenir Maison Publique, il prend la présente voie pour remercier publiquement les Messieurs qui ont bien voulu l'encourager et le favoriser de leur protection.

IMPORTE' DE LONDRES

Dans la Perseverance, James Patterson, Maître, et actuellement se débale à l'Imprimerie No 3 Rue la Montagne, pour être vendu en gros ou en détail, pour argent comptant seulement.

UN Assortiment général et très étendu de Papeterie de la meilleure qualité; quelques nouveaux livres recherchés, des Dictionnaires, des Grammaires Angloises et Françaises, des livres d'École &c. dont il sera publié un catalogue sous peu de jours; une variété de mappes, de cartes géographiques, caricatures et estamoes de bas prix; quelques Thermomètres doublement gradués, et des Télescopes portatifs &c.

Quebec, 26 Mai, 1801.

On peut avoir au même lieu toutes sortes de blancs, et toutes les publications provinciales.

NOUVELLE IMPRIMERIE.

RECEMMENT PUBLIE'S

PAR AUTORITE.

Et à Vendre à cet Office.

LES Statuts passés dans cette dernière Session du Parlement Provincial; aussi les Proclamations qui déclarent les Turcs Rois, et quels Pavillons seront portés par les vaisseaux Marchands.

On peut avoir au même lieu les Ordonnances du Conseil Législatif, toutes les Lois passées par le Parlement Provincial et une collection de tous les Actes Publics, qui concernent cette Province.

L'Imprimerie a été dernièrement transférée de la rue des Jardins au No. 22 Rue La Montagne.

RECEMMENT PUBLIE'

Et à Vendre à l'Imprimerie Rue la Montagne.

RECUEIL DE CANTIQUES,

A l'Usage des Missions, des Retraites et des Catechismes.
 Troisième Edition; rédigée dans un nouvel ordre.

Printé 1/6. et 3/6 par la Cour.

JAMES GROSMAN

MOST respectfully begs leave to acquaint all Gentlemen travelling from any part to Quebec, that they may be accommodated with good teel apartments and Board, if requested—covered carriages, for either summer or winter, they may be supplied with at No. 17, —free, the house lately occupied by the Honble. Willm. Osgoode, Chief Justice.

N. B. Select Dinners at a proper notice, given will be respectfully attended to, Coffee, Tea and good Wines may be truly depended on—Servants in Waiting as formerly strictly to the hour appointed.

Quebec, 1st July, 1801.

TO BE LET and enter'd upon immediately, the Dwelling House, and Garden, adjoining the Intendant's Palace, at present occupied by

HENRY CULL.

Quebec, 13th July, 1801.

NOTICE is hereby given to all Persons having Claims against the Estate of the late Henry Dunn, to produce the same duly Authenticated to the Subscriber—And all those who are indebted to the said Estate, whether by Book Debt, Promissory Note, or otherwise, are requested to pay the same without delay—otherwise, they will, indiscriminately be put into the hands of an Attorney;

WILLIAM HARRIS.

Quebec, 8th July, 1801.

GOODS MISSING.

PUT into a Craft at Montreal, from on board the Ship Montreal, Errol Boyd, Commander.

I R No. 11. a Bale Pepper.

I R No. 12. a Cafe Umbrellas.

As the above packages were not delivered agreeable to their address, wherever in possession of them, are requested to send them to Messrs Burns & Woolsey—Quebec, 16th July, 1801.

JOHN MACNIDER Respectfully informs his Friends and the Public that he has received per the last vessels from England and Scotland a general Assortment of Merchandise of the newest Fashions which is now open at his Wholesale and Retail Stores Upper Town, and selling off for Cash or short Credit. From his personal attention in choosing the Assortment at the different Manufactories he flatters himself that Traders in Town and Country will be supplied in very advantageous terms—Orders from Town and country will meet every attention and be forwarded on the shortest notice.

Quebec, 23 June, 1801.

FRANCIS & WILLIAM HUNTER

HAVING lately established a Manufactory of SOAP and CANDLES, take the liberty of acquainting the Public, that they have at present on hand a large stock of yellow Soap, Mould and Dip Candles of various sizes, which they flatter themselves will (on comparison) be found equal to any imported, and which they sell lower than those from England can be afforded.

N. B. They have also for sale Jamaica Spirits, Brandy Claret Wine, and a few Dry Goods remaining, which they will dispose of on low terms for Cash.—Quebec, 18th Feby. 1801.

Just Landing and for Sale by MACNIDER & Co. Lower town.

EXCELLENT West India Rum and Melasses in Hhds and Puncheons, L'eau de Noyaux, in small cases, other Cordials of inferior quality, ditto best Bourdeaux wine, a Hhds and cases of 4 dozen each, Demerara Coffee, Excellent Port wine in Pipes and Hhds, Muscovado sugar, and a variety of other articles.

Quebec, 23d June, 1801.

FOR SALE.

A THREE Story House, two Stories in Stone and one in wood with an extensive Yard and a Handgard of forty feet, situate St. Ursule Street No. 11 Upper Town Quebec.

For conditions of Sale apply to François Romain at the the Bishops Palace—Quebec, 9th July, 1801.

MONTREAL BY virtue of a Writ of execution issued out of His Majesty's Court of King's Bench, holding civil pleas, in and for the said District, at the suit of Simon McTavish, John Gregory, William McGillivray and Alexander McKenzie, heretofore carrying on trade together as merchants and copartners, under the firm of McTavish Probitser & Co. against the lands and tenements of Benjamin Delagrave, to me directed, I have seized and taken in execution, as belonging to the said Benjamin Delagrave, a piece of land situate at Vaudreuil, in the District aforesaid, containing about five arpents in superficie, or as much as may be found in a spine between the King's highway and the Grand River, and between the land of Captain Gemus and a run of water near a bridge to the south, with a stone house and other buildings thereon erected: now I do hereby give notice that the said premises will be sold and adjudged to the highest bidder at the door of the parish church of Vaudreuil aforesaid, on Monday the thirtieth day of November next, at ten of the Clock, in the forenoon, at which time and place the conditions of sale will be made known.

Edw. Wm. GRAY, Sheriff.

All and every person or persons having claims on the above described premises, by mortgage or other right or incumbrance, are hereby advertised to give notice thereof to the said Sheriff at his office in the City of Montreal, according to law; and farther that no opposition *afin d'annuller* or *afin de distraire* the whole or any part of the said premises, or *afin de charge* or *servitude* on the same, will be received during the fifteen days previous the sale thereof.—Montreal, 6th July, 1801.

PRINTED BY JOHN NEILSON, MOUNTAIN STREET.

ADVERTISEMENTS

ALL Persons who may have any claims on the Estate of the late Joshua Winslow, Esqr. are requested to make the same to George Pyke, Esqr. Attorney at Law; authorized to receive said and acquit the said Claims.

And those Persons who may be indebted to the said Estate are requested to make Payment to the said Mr. Pyke who is authorized to receive the same.

ANNE WINSLOW, Executrix.

Quebec, July, 6th 1801.

A Louer dans la possession sera donnée immédiatement, la Maison et jardin joignant le Palais de l'Intendant, actuellement occupée par

HENRY CULL.

Quebec 13e Juillet 1801.

AVIS est par le présent donné à tous ceux qui ont des prétentions sur la succession de feu Henry Dunn, de les produire au Souffigné, dûment constatées; et tous ceux qui doivent à la dite succession, soit par Compte, billet Promissoire ou autrement, sont requis de payer sans délai, faute dequoi, il seront mis sans distinction entre les mains d'un Procureur.

WILLIAM HARRIS.

Quebec, 8th Juillet, 1801.

EFFETS QUI MANQUENT.

MIS à bord d'une barque à Montréal, du navire *Montréal*, Errol Boyd Commandant.

I R N° 11 Une Bale de Poivre.

I R N° 12 Une caisse de Parapluies.

Comme les effets ci-dessus n'ont point été délivrés conformément à leur adresse, quiconque les a en possession, est requis de les envoyer à Messrs. Burns & Woolley.

Quebec, 16e Juillet, 1801

JOHN M'NIDER informe respectueusement ses amis et le public qu'il a reçu par les derniers vaisseaux d'Angleterre et d'Ecosse un assortiment général de marchandises les plus à la mode, qu'il débale actuellement à ses magasins en gros et en détail à la Haute ville, et qu'il vend pour argent comptant ou à court crédit. Il se flate que par son attention personnelle à choisir un assortiment dans les différentes manufactures, les marchands de la ville et de la campagne pourront être fournis à des conditions très avantageuses. Les ordres de la ville et de la campagne seront exécutés au plus court avis et avec la plus grande attention.

FRANCIS & WILLIAM HUNTER.

AYANT récemment établi une manufacture de Savon et de Chandelles, prennent la liberté d'informer le public, qu'ils ont maintenant entre les mains une grande quantité de Savon jaune, et de Chandelles au moule et à la baguette de différentes proportions, que l'on trouvera, ils se flattent, si on en fait la comparaison, égalier ce que l'on peut importer dans ce genre d'Angleterre, et dont ils disposeront à des prix plus modiques que l'importation ne le permet.

N. B. Ils ont aussi à vendre de l'Esprit de la Jamaïque, de l'eau-de-vie de France, du vin de Bourdeaux, et un restant de marchandises lèches, qu'ils vendront à très bas prix pour argent comptant.

Quebec, 18 Février, 1801.

SE DEBARQUENT

Maintenant, et à vendre par M'NIDER & Co. à la Basse ville.

D'Excellent rum des Isles, Et de la melasse, en barriques et en tonnes; De l'eau de Noyaux en petites caisses et autres Cordiaux de qualité inférieure de.

Du meilleur vin de Bourdeaux en barriques et en caisses de 4 douzaines. Du café de Demerara, de la cassonade, du vin de Port excellent, en pipes et en barriques et une variété d'autres articles.

Quebec, 23e Juin, 1801.

A VENDRE

UNE Maison à trois favor étagés deux en pierre et une en bois, avec un spacieux et un hangard de quarante pieds, situé sur la rue Sainte Ursule No. onze haute ville de Québec.

Pour les conditions il faut s'adresser à François Romain à l'Evêché.

Montréal } **E**N vertu d'un ordre d'exécution émané de la Cour du Banc Savoir du Roi de sa Majesté pour les causes civiles dans et pour le dit District, à la poursuite de Simon McTavish, John Gregory, William McGillivray et Alexandre McKenzie, faisant ci devant commerce ensemble comme négociants et associés, sous le nom de McTavish, Probitser & Co. contre les terres et possessions de Benjamin Delagrave, à moi adressé, j'ai saisi et pris en exécution comme appartenant au dit Benjamin Delagrave, un morceau de terre situé à Vaudreuil, dans le District sus-dit, contenant environ cinq arpents en superficie, ou autant qu'il peut se trouver dans une pointe entre le chemin du Roi et la Grande Rivière, et entre la terre du Capitaine Gemus et un cours d'eau près d'un pont au Sud, avec une maison de pierre et autres bâtiments dessus construits: Or je donne avis par le présent que les dites prémisses seront vendues et adjugées au plus haut enchérisseur à la porte de l'Eglise de la Paroisse de Vaudreuil sus-dite, Lundi le treizieme jour de Novembre prochain, à dix heures du matin, auxquels tems et lieux les conditions de vente seront énoncées.

Edw. Wm. GRAY Sheriff.

Tous ceux qui ont des prétentions sur les prémisses ci-dessus désignées, soit par hypothèque ou autre droit ou servitude, sont par le présent avertis d'en donner avis au dit Sheriff à son Bureau dans la Cité de Montréal, suivant la loi et de plus qu'aucune opposition afin d'annuller ou afin de distraire le tout ou partie des dites prémisses, ou afin de charge ou servitude sur icelles, ne sera reçue durant les quinze jours qui en précéderont la vente.

Montreal, 6e Juillet 1801.
CHEZ JOHN NEILSON RUE LA MONTAGNE.